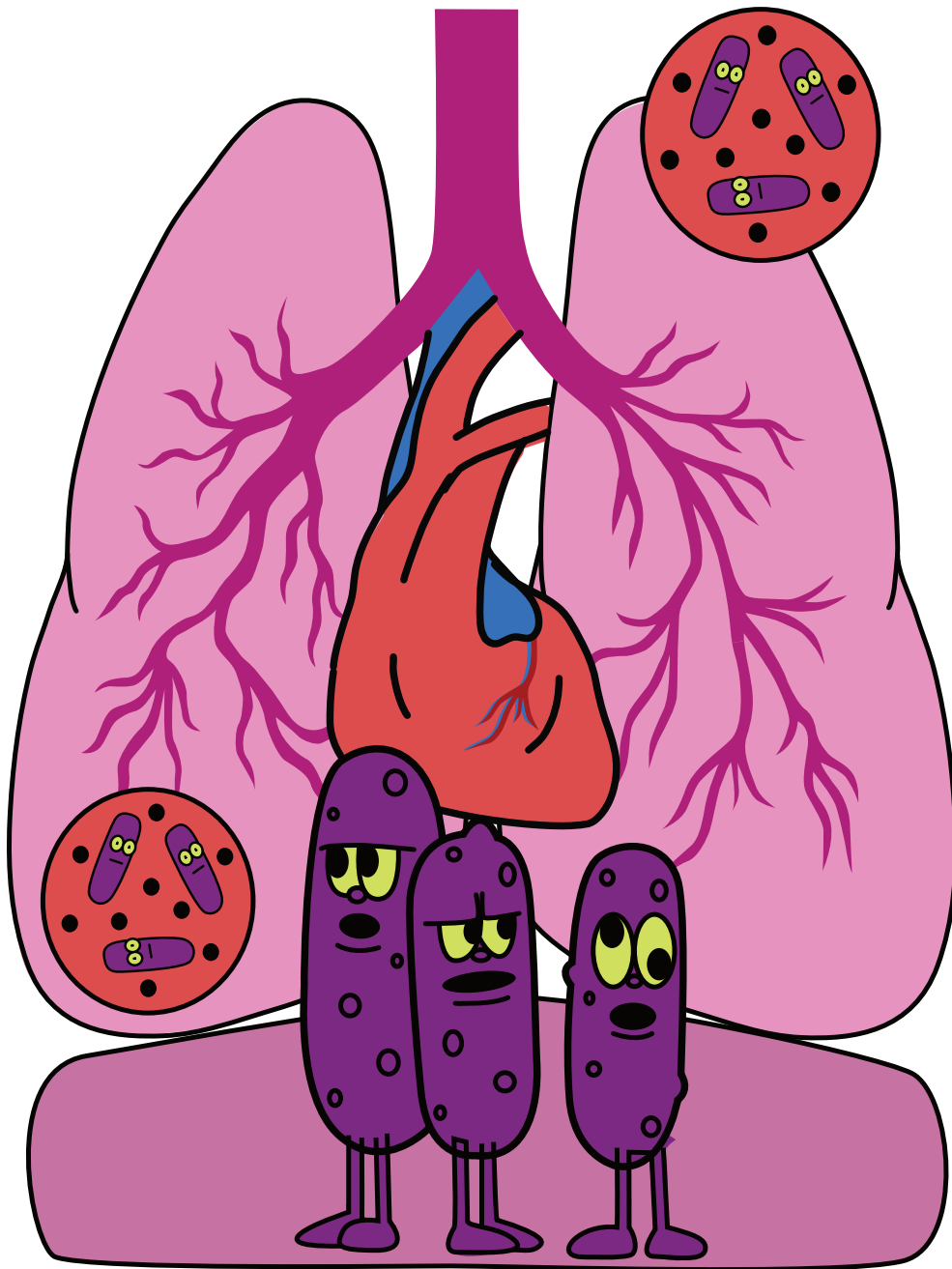




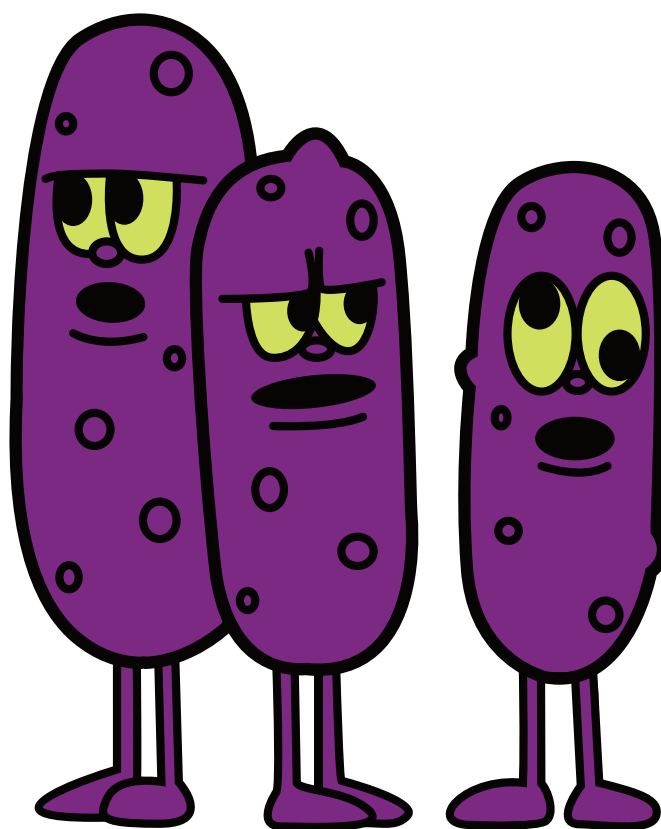
**MET NAMOTEN
KOPWE SINEI MET EI
TUBERCULOSIS**



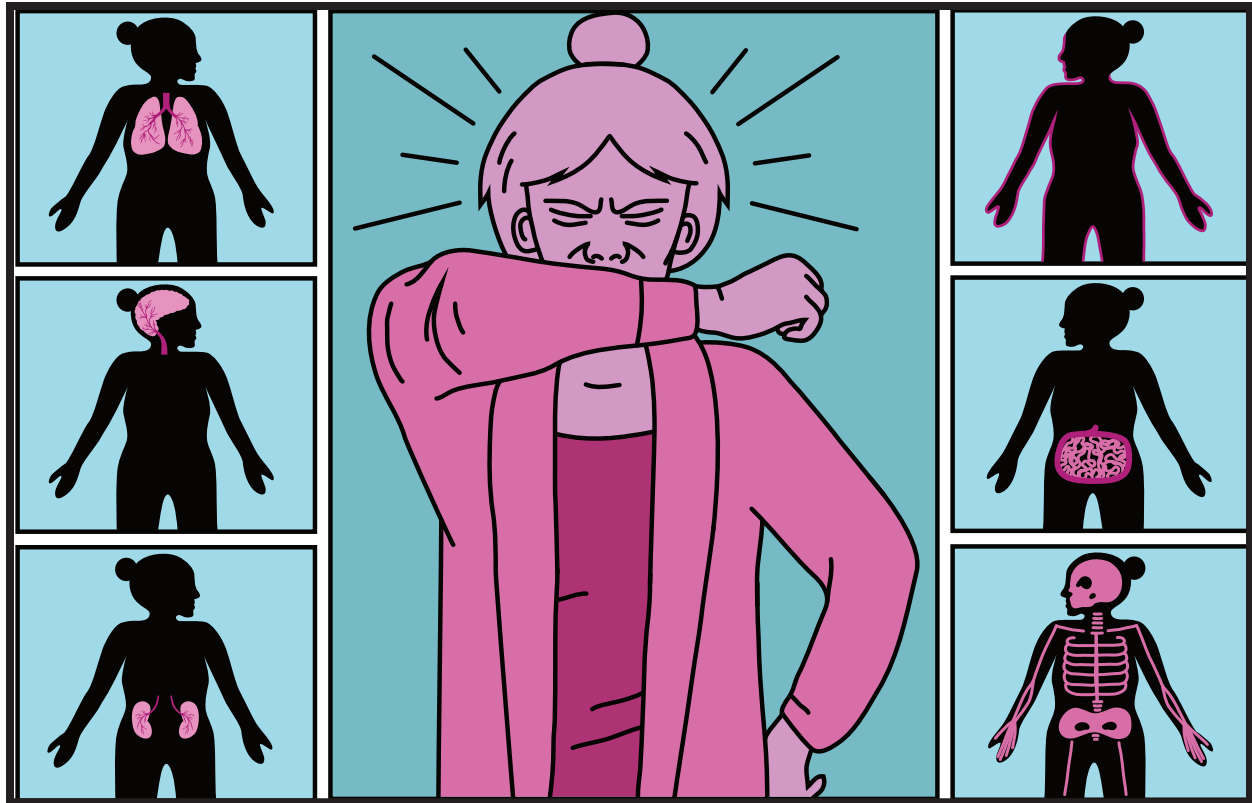
ITOM:

ITAN KEIS MANAICHER:

NAMBAN FON NEUN KEIS MANAICHER:



**MESENAPEN
PORAUS:**



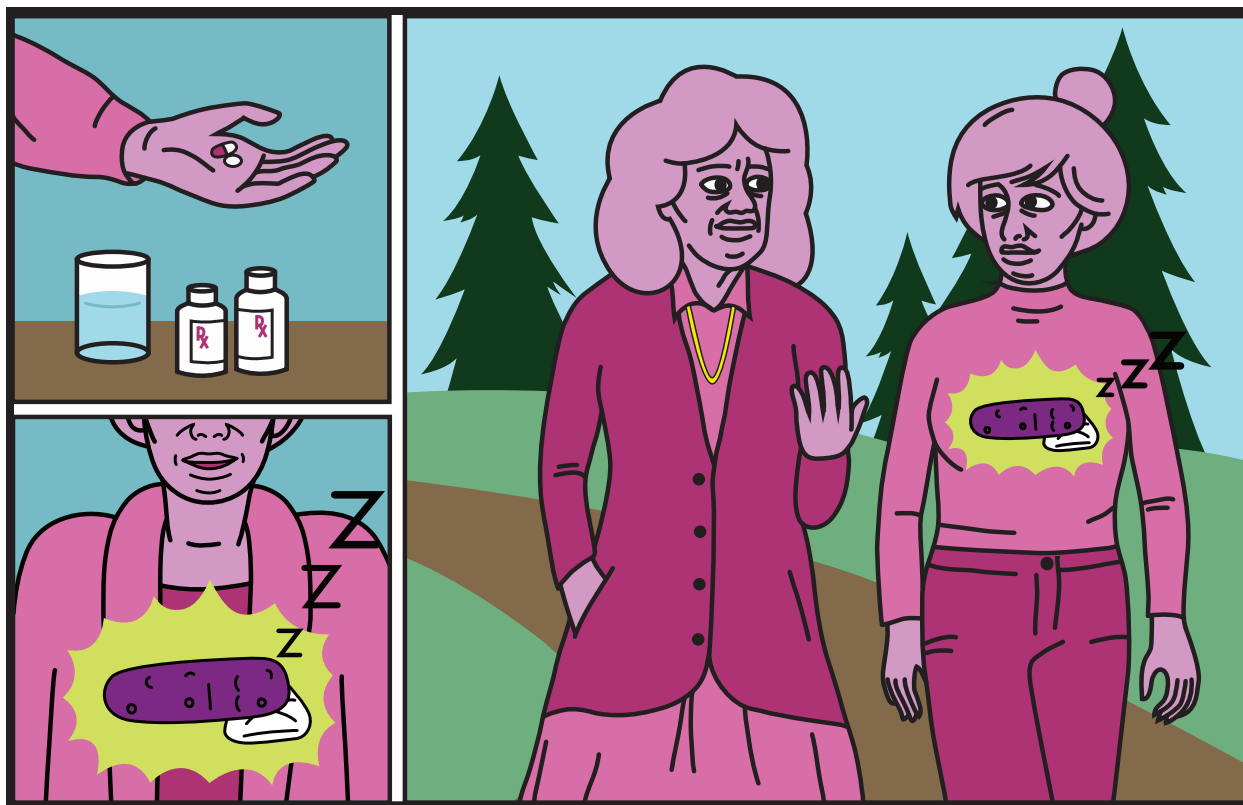
POROUSEN TB

TB wewen Tuberculosis Fan ekoch sia rong a iteni semwenin TB Semwenin TB a forita seni ewe cherm en Tuberculosis, och sokun menin paiking. Chermin ei TB a tongeni mina aramas repwe semwenin TB Napengeni ei semwen TB a fisita non ach nenien ngasangas, nge ei cherm a pwan tongeni afisita semwen non ekoch pisekin non inisich.



E IA NE TORUK TB

TB a fetan non asepuwan A toruk ewe chermin TB ren omw ngaseta asepuwanin seni emon, manip e chok fis me nomw. Nupwen TB a tonong non inisum, inisum a sosot ne fiuw ngeni ne forita minen apet ne pwenino ekewe cherms. Nupwen inisich a pwenino ekewe cherms sia apasa pwun ekewe chermin TB ra “anut”, pwun resapw tongeni fori nini ngeni inisum. Nupwen ekewe chermin TB ra “anut” sia aitangeni pwun latent ika rese mwokut semwenin paikinen TB ika LTBI.



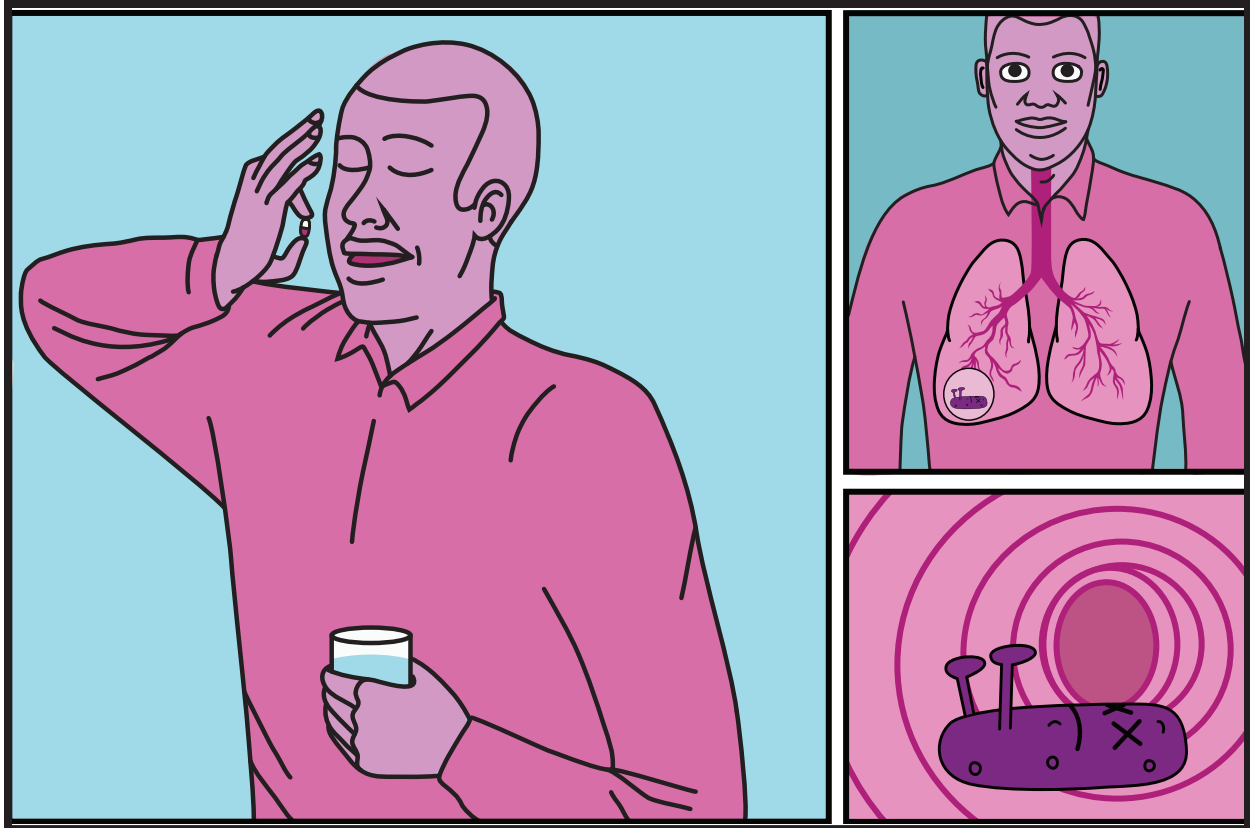
“ANUT” CHERMIN TB

Nupwen ewe semwenin TB epwe "ANUT" iwe kose tongeni kopwe mefi nge ka semwen. Kese tongeni ngei emon ewe "cherms mi anut" Ka tongeni nieno ekewe chermin TB mi "anut" ika ke wun ekewe sefei me mwen ekewe cherms repwe "neno". Napengeni esapw toruk semwen ika ke wun sefei nupwen ekewe cherms mi chuen anut.



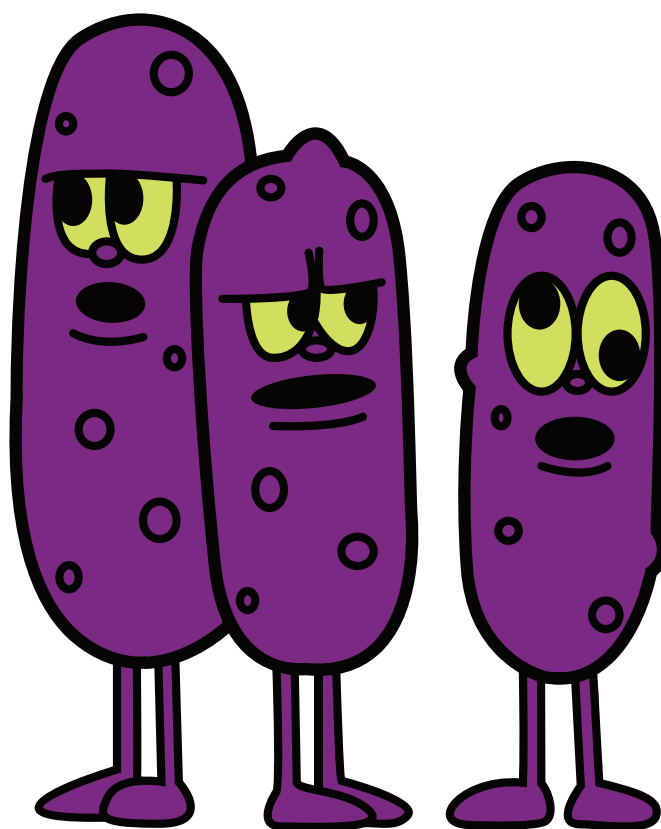
PWATA KA SEMWEN.

A toruk semwenn TB nupwen inisumw ewe ese chuen tongeni fiuw ngeni ekewe chermes. Ekewe chermes ra "neni" iwe ra poputa ne watteno me nini inisum. lei sia aitangeni pwun "a mwokut semwenin TB" iwe lei met ei a forata omw kopwe semwen.

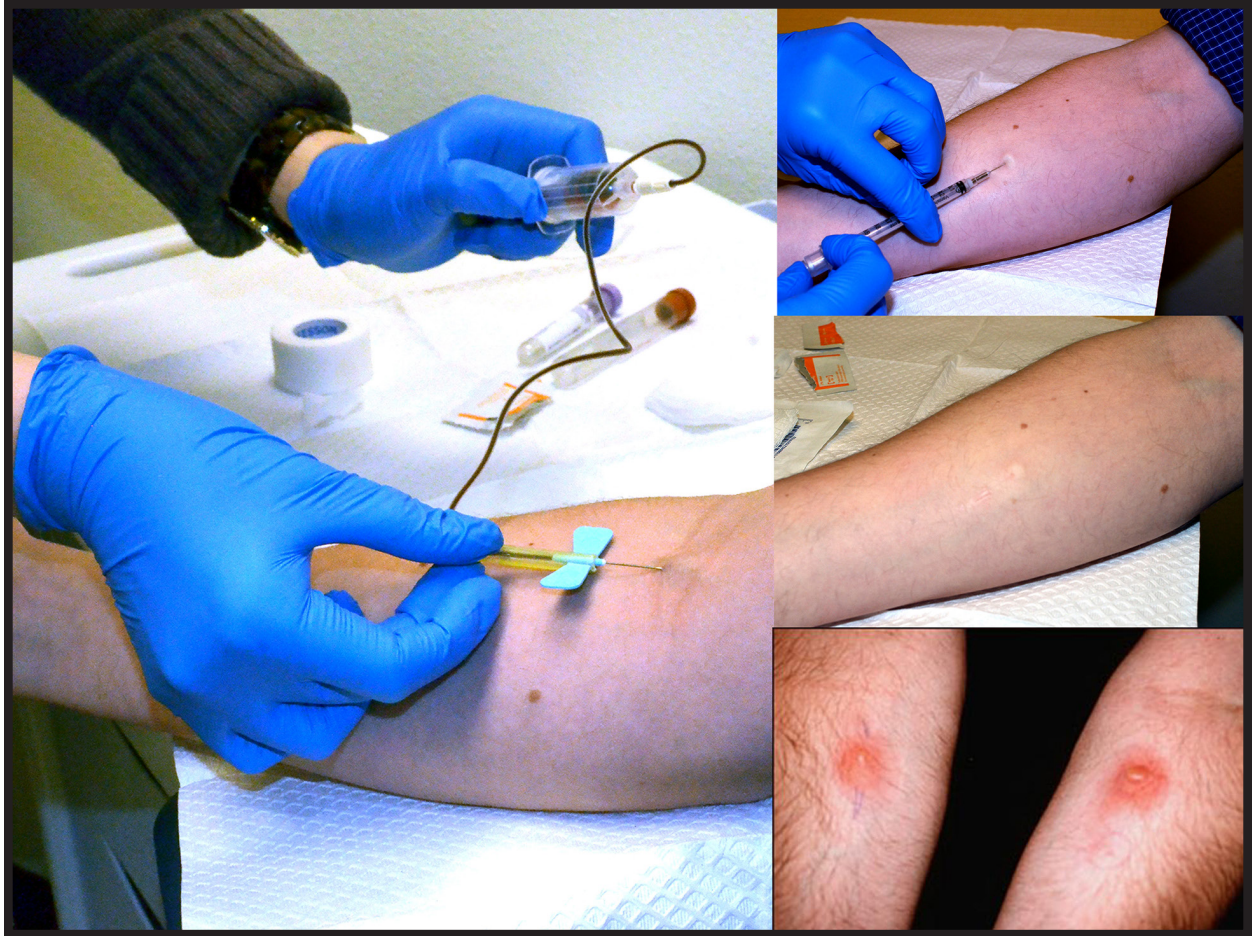


EN MI TONGENI CHIKAR SENI TB!

Kopwe angei ekewe seffei pwun kopwe chikar seni ei semwenin TB.
Kopwe pwan ange ei seffei pwun kosapw ngeni ekoch aramas ei
semwenin TB,

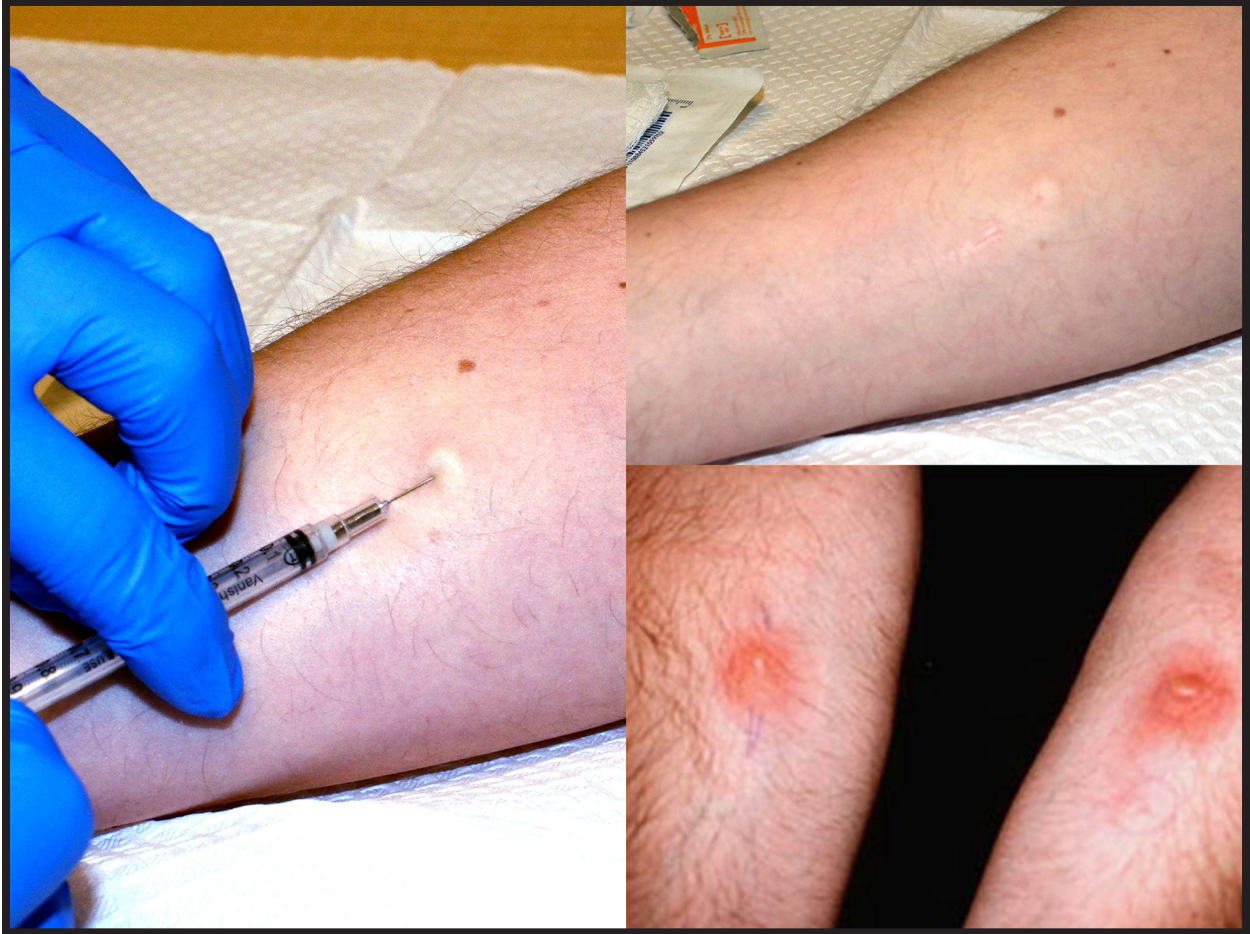


TESIN
SEMWENIN TB



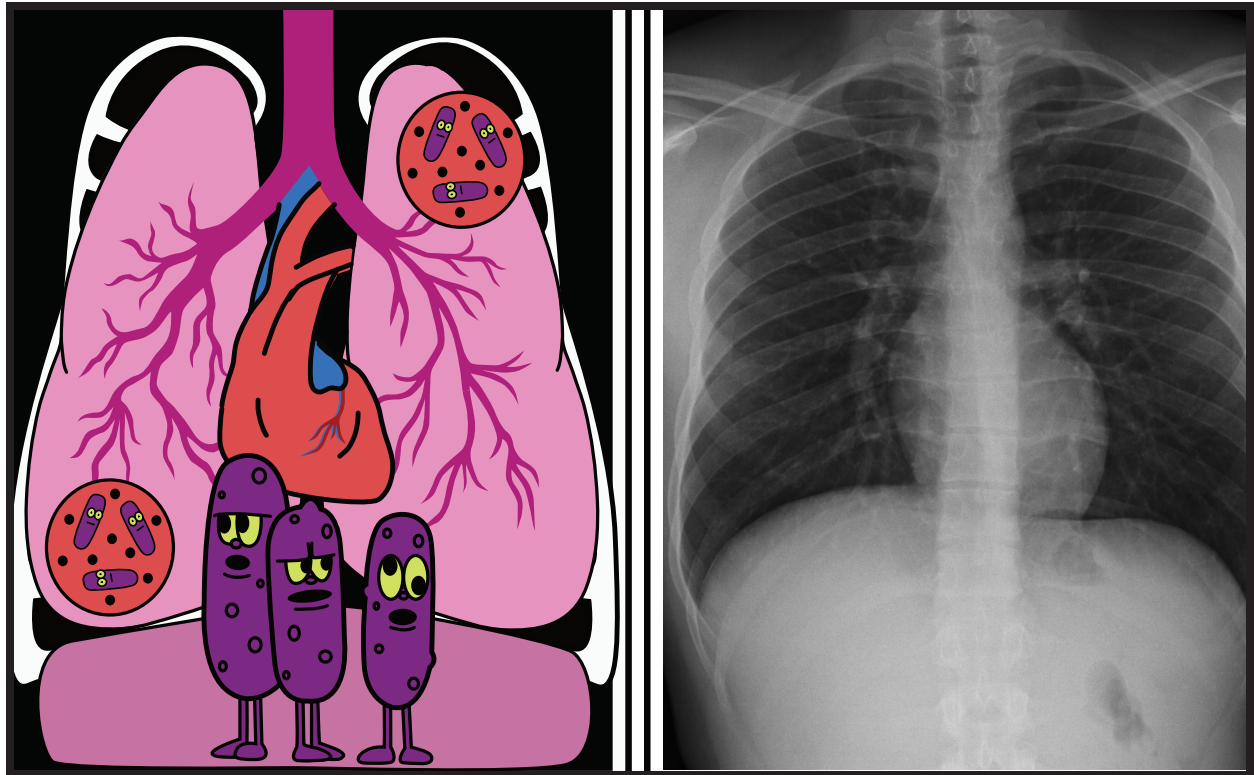
PWATA SIA SINEI PWUN OMW KEWE CHERMS RA “NENO”

Mi wor ekoch tes sia fori ach sipwe sinei ika ekewe cherm ra “neno” ika “anut”. En mi tongeni sinei porousen ekei tes won ekanan och paich.



TESIN TB WON UNUCHOM,

Ei tesin TB won unuchom a tongeni ureni kich ika mi wor ekewe chermin TB non inisum. Ei tes esapw namot ika en mi angei ewe BCG vaksin. Sia fori och tesin non cha seni ewe tesin won unuchom fan iten ekewe aramas mi angei ewe BCG vaksin ika ir mi nuku pwun manip ir mi angei.



XRAY FAN MWAROMW.

Sia fori xray fan mwarom ach sipwe katton omw kewe nenien ngasangas ika ir mi pochokun ika metek seni ekewe chermin TB. Ika ekewe chermin TB ra ameteki omw nenien ngasangas iwe sia tongeni sipwe katton ika sinei ika sia fori ei xray me fan mwarom. Sia fori ei pwun sia moche sipwe sinei ika omw kewe nenien ngasangas mi chuen murino iwe sipwe pwan sinei nonon omw semwen.

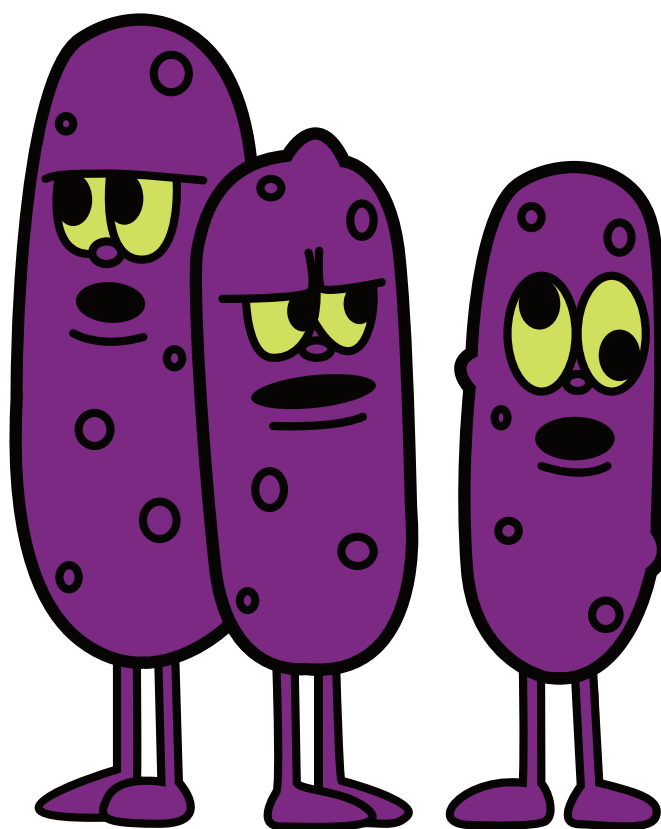


AIOIEN SPUTUM

Ekewe chenin atuf mi founo a feito seni omw nenien ngasangas iten "sputum". Esapw chenin atuf ika chenin awomw ei. Sia tongeni tesini ekei chenin atuf sipwe sinei ika mi wor ekewe chermin TB non omw nenien ngasangas.

Ren ach sipwe aioni ekei chen, kopwe akom nau pwuch kopwe kitawow seni omw nenien ngasangas tori non awom, iwe ka atufawow non ew tupe. Ekoch porousen tes a fat mutir ne fat ngeni kich, ekoch porousen tes sia witiwit fitow maram ach sipwe sinei pwungun.

Sipwe tingor kopwe angei ei tes fan ekoch ran poputa seni omw angei sefeien, iwe murin ka chok angei fan ruu nn ew maram nupwen ka akangei sefei.



KEIS #:
MANAICHMEN



KEIS MANAICHMEN

Aramas meininis mi werir semwenin TB mi wor nour kangof keis manaicher Ei aramas epwe angang ngonuk ika anisuk non fite maram an:

- Awora ekewe tes an epwe jeki fichi ika ekewe sefei mi wor manamanen non inisum
- Awora ekewe tes an epwe jeki ika ka chikar sen TB
- Fos ngeni noumw kewe daktor ren porousen omw sefei
- Ngonuk sefeien TB esapw kamo.
- Nukei ngonuk ekei sefeien TB.

Sia tongeni afisi omw appoinment non imomw ika non ewe pioing en TB.



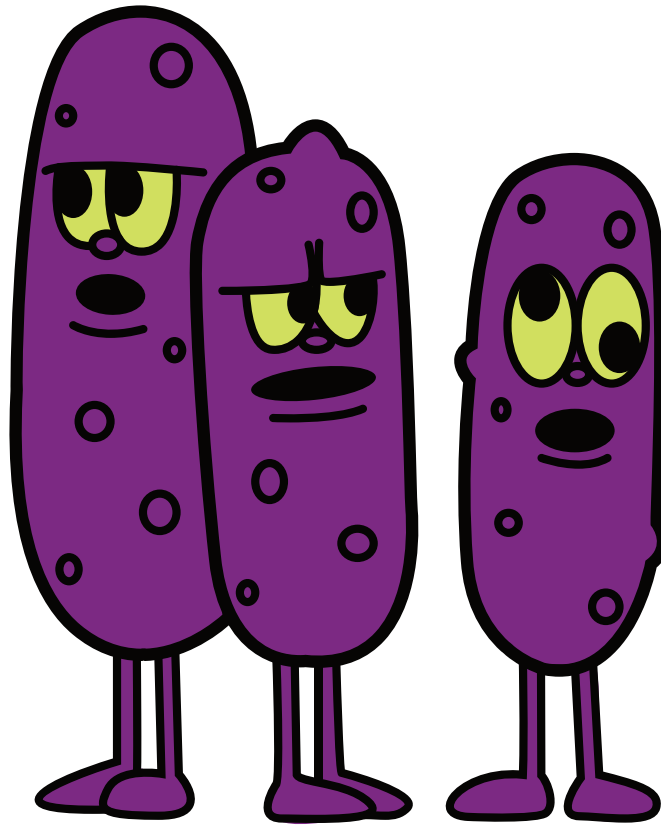
NOUMW EWE DAKTORIN TB

Sipwe angang fengen me noumw ewe daktor fan iten omw angei sefei. Ika esor noumw daktorin TB, iwe en mi tongeni nounou neumw en daktor. Kopwe churi noumw ei kangof keis manaicher iteiten maram iwe kopwe pwan chuuri noumw ewe daktor.



APPOINTMENT ITEITEN MARAM

Sipwe fori omw skechoon ren jekup epwe och ngonuk pwun kopwe chikar sefan. Noumw ewe kangof keis manaicher epwe pwan chuuruk non imomw iteiten maram. Iwe nupwen kese chuen no tongeni wei semwen ngeni ekoch aramas, iwe ka tongeni niwinto non ei poing ren omw kewe appointment.

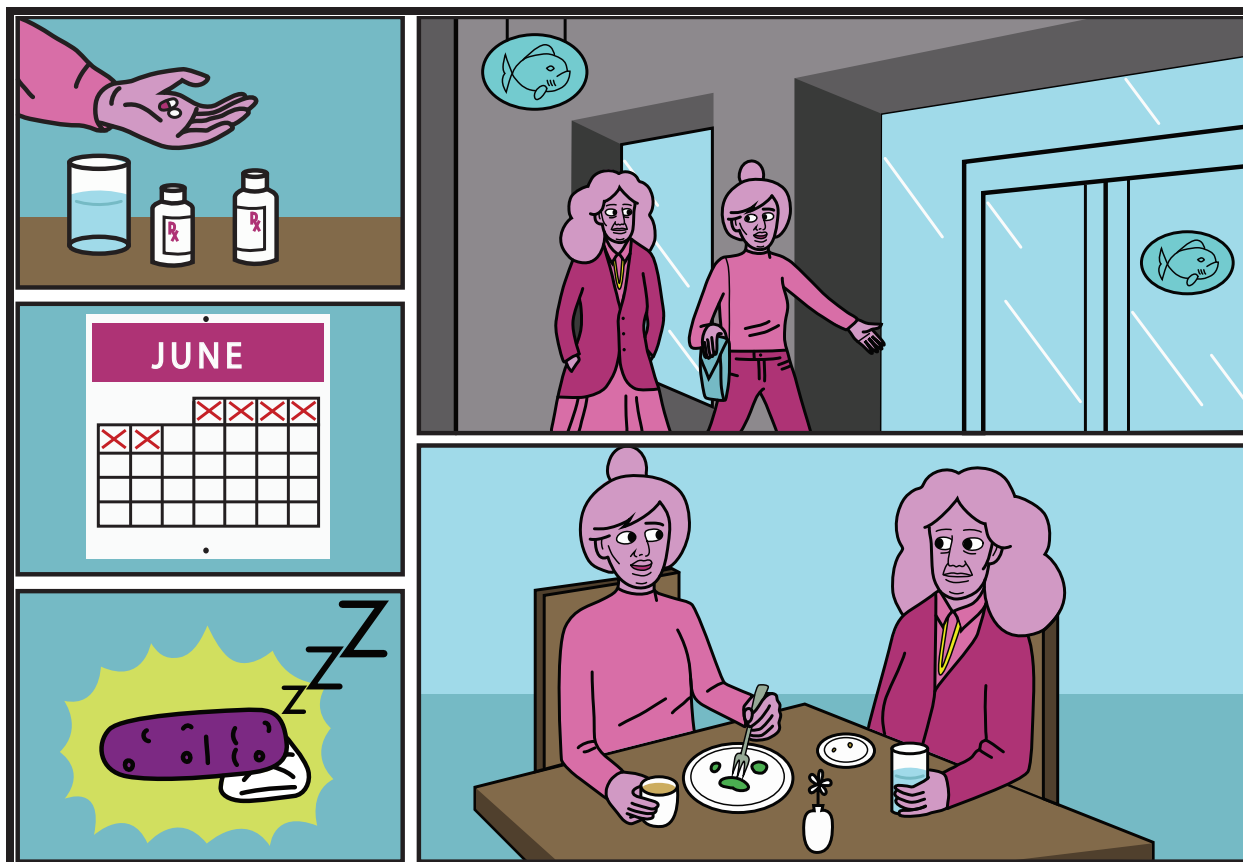


**REN TICHIKIN POROUS
REN TUBERCULOSIS.**



POROUSEN OMW NA SEMWENIN TB.

Ese kon watte chon ani semwenin TB non United States. Mi wenen ngaw ei semwen nge mi pwan tongeni chikar seni. Ka tongeni chikar seni TB ika ke angei ekei sefei non fite maram. Ina kopwe mefi ekkis pochokun mwirin fitu wik (week) omw angei safein TB.



FORI AN EKOCH ARAMAS RESAPW SEMWEN.

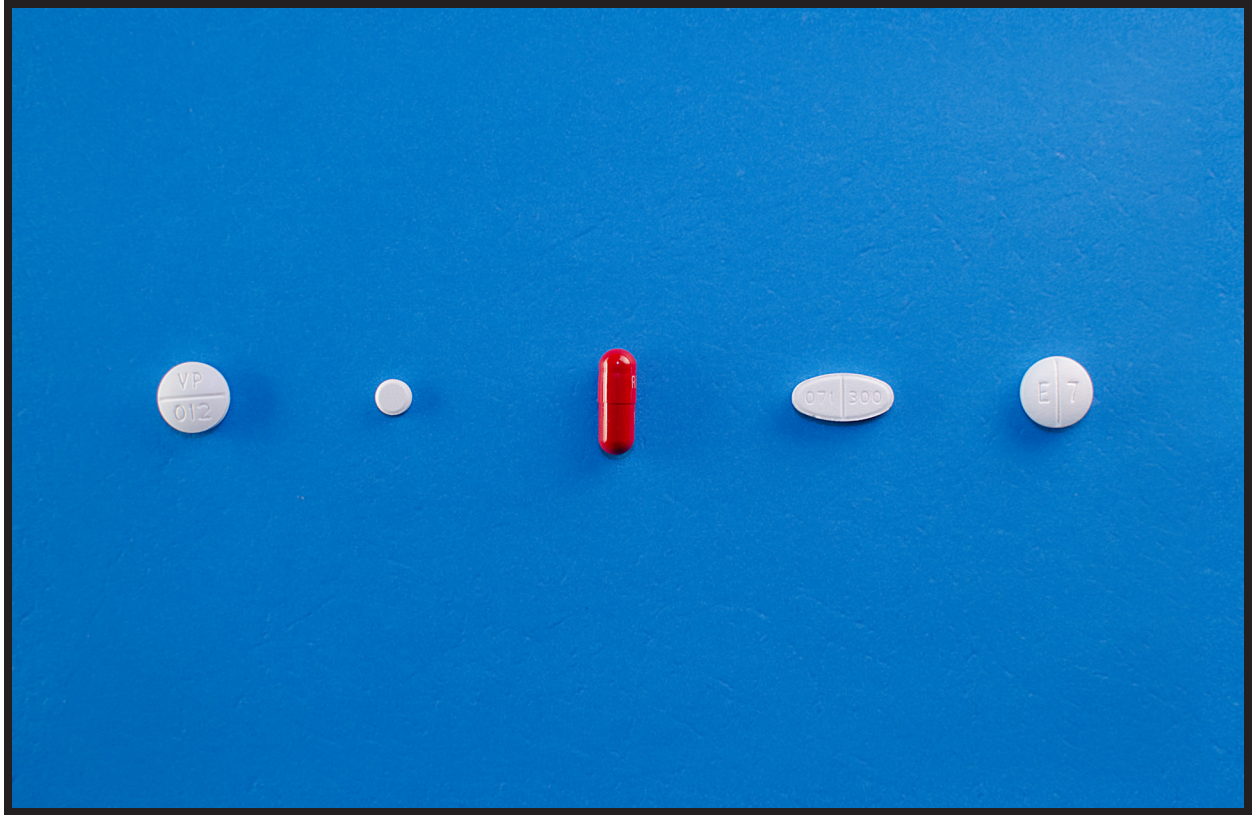
Ika mi wor TB non omw nenien ngasangas, iwe en mi tongeni ngeni ekocho aramas TB. A tongeni torir ika ke nau, mwazi, fos, ika kon. Ese tongeni epwe uruk ewe semwenin TB nupwen oupwe kapwong fengen me emon won peumi, ika seni mongo, sepi, uuf, me pwan ekkoch metoch. A toruk ewe semwenin TB seni emon mi nomw ren ei semwenin TB, manip e chok fis me nomw.



FORI AN EKOCH ARAMAS RESAPW SEMWEN.

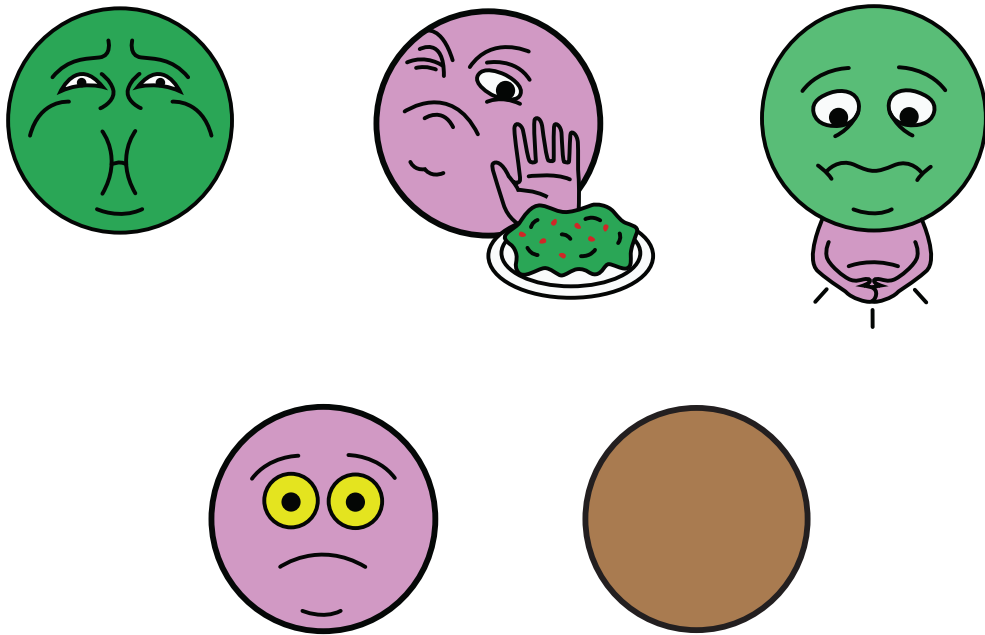
Sia fori met esapw tori ekoch aramas ei semwen iwe sia tingor ngonuk kopwe notiw non imomw, kosapw arap ngeni aramas ika en mi chuen tongeni wei ei semwen ngeni aramas. Ei metoch sia ura pwun kaimuu seni Sipwe achocho angang pwun sipwe pwan mutir atowu sonuk ei kaimuu seni. Sipwe uronuk inet ka tongeni towu seni imomw.

Non ei atun kaimuu sei kosapw no angang ika sukoon Kosapw pwan feino non nenien chuunapen aramas ika sitowa ika nenien imwen fen. Kosapw pwan chuuri chiechieomw ika aramasom kopsapw pwan wounong aramas non imomw.



PLANIN SEFEI

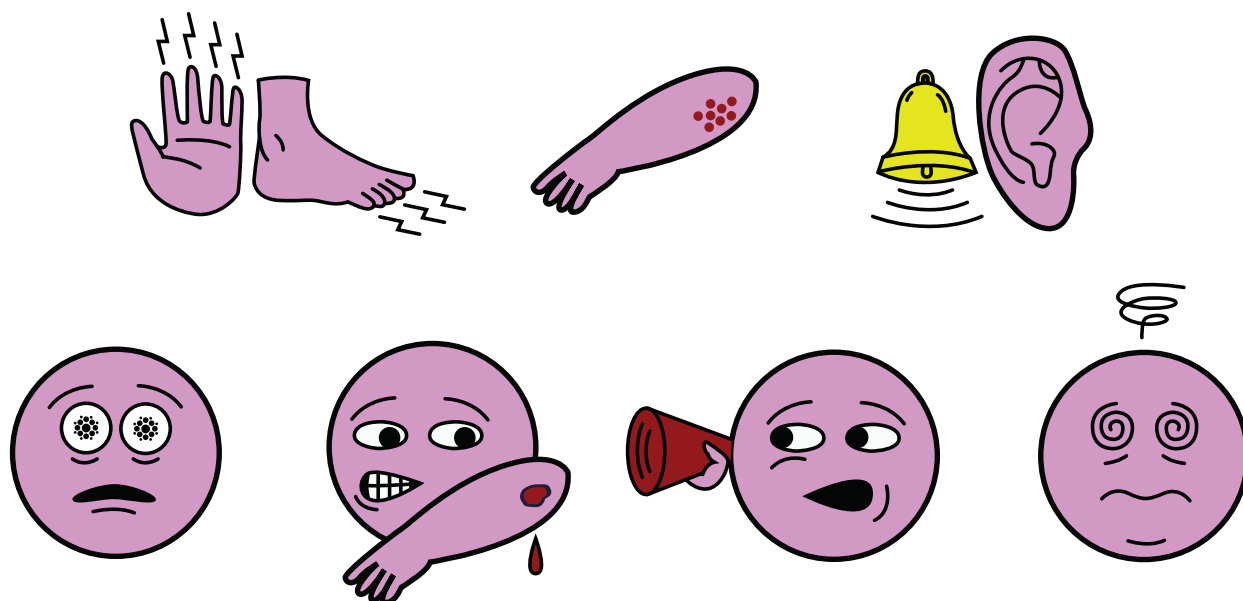
Kopwe angei ekei sefei non ukukun onu tori tiwow maram, fan ekoch a tongeni tori 12 ngeni 18 maram. Katon noumw ena "taropwen sefei" ren porousen omw sefei me asukoonen kopwe ifa ne angei ekewe sefei non nesopan week ika en chok.



MEMEFIN EKEI SEFEI

En mi tongeni woruk ekoch memefin ekei sefei Ika mi toruk, iwe am mi mochen sinei faten. Kori noumw ewe kangof keis manaicher ika mi toruk ekei memef, ika mi toruk pwan ekoch mi minafo.

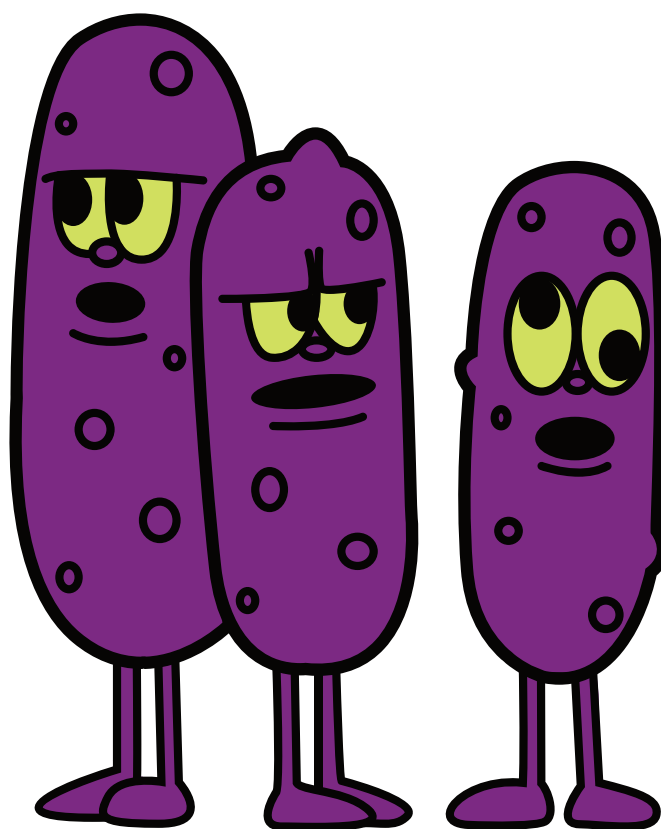
- Eningaw
- Muus
- Kese momongo
- Metekin non upomw
- Oneon non mesom ika unuchom
- Menunu
- Anuan roch omw sisi



MEMEFIN EKEI SEFEI

Kori noumw ewe kangof keis manaicher ika mi toruk ekei memef,
ika mi toruk pwan ekoch mi minafo.

- Unuunun fan pechem me non poum kose chiwen meefi mettoch ren unuun
- Kiningaw ika pwerik
- Kese chuen rongorong/ chorong non seningomw.
- Kasiwinin non nenon mesomw/toputop
- Kinas esor popun ika cha
- Metekitek non kupwukupwun chumw
- Metek chamwomw/ mwanien



FOS
SEFEI

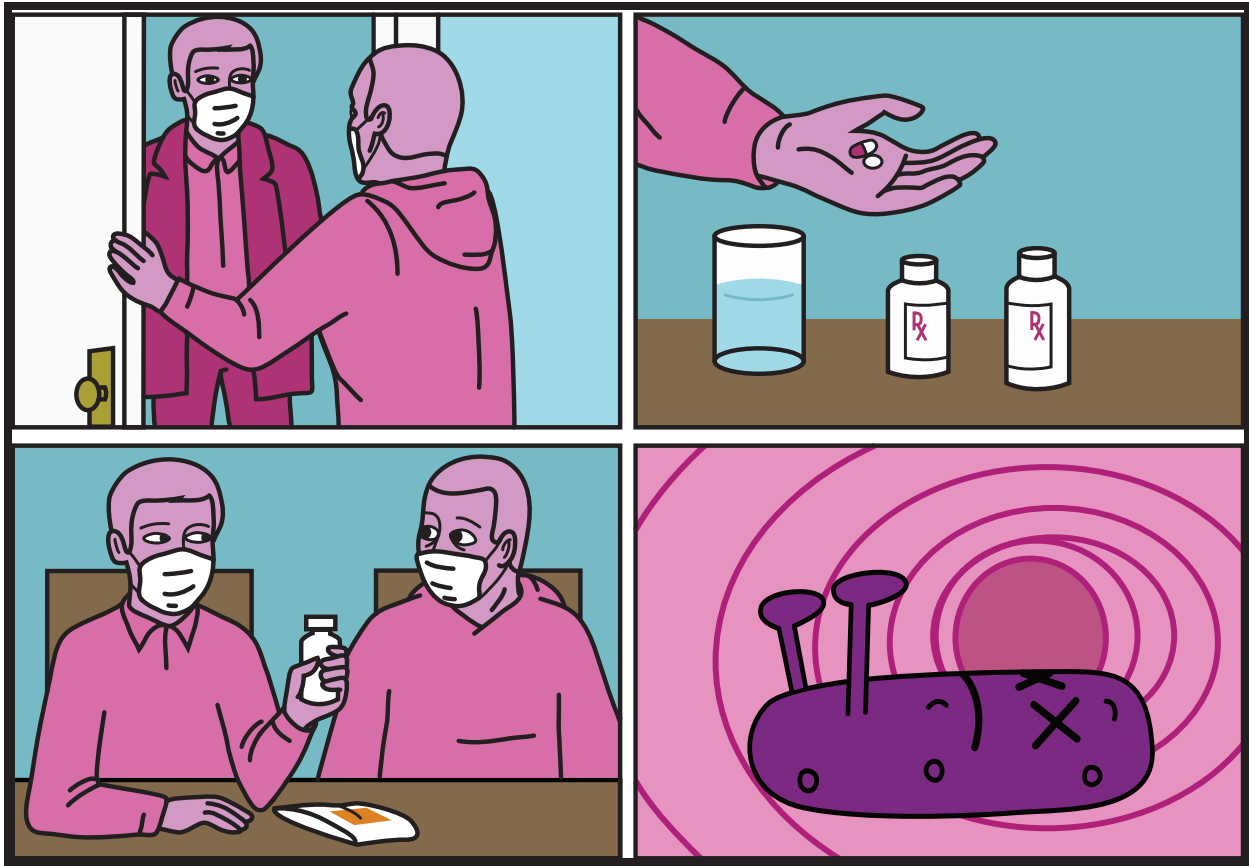


KATON FICH AIAN SEFEI

Ekei chermin TB mi pochokun, iwe ekei sefei mi pwan onongonong fite ran me mwen epwe wor manamanen. Kich sia sinei pwun mi weires kopwe angei ekei sefei iteiten ran non fte maram, iwe sipwe anisuk omw kopwe pochokun achocho ngeni ekei sefei.

Emon chon angangen ewe Community Health epwe nukei ng nuk ekei sefei iteiten ran, Seran Fan ngeni Animowan. Repwe eis ifa usum iwe repwe pwan katton omw kopwe angei ekewe sefei. lei met sia aita ngeni pwun "katon fich aian sefei". Non Animowan repwe ngonuk pwan ekoch sefei kopwe angei non nesopon week.

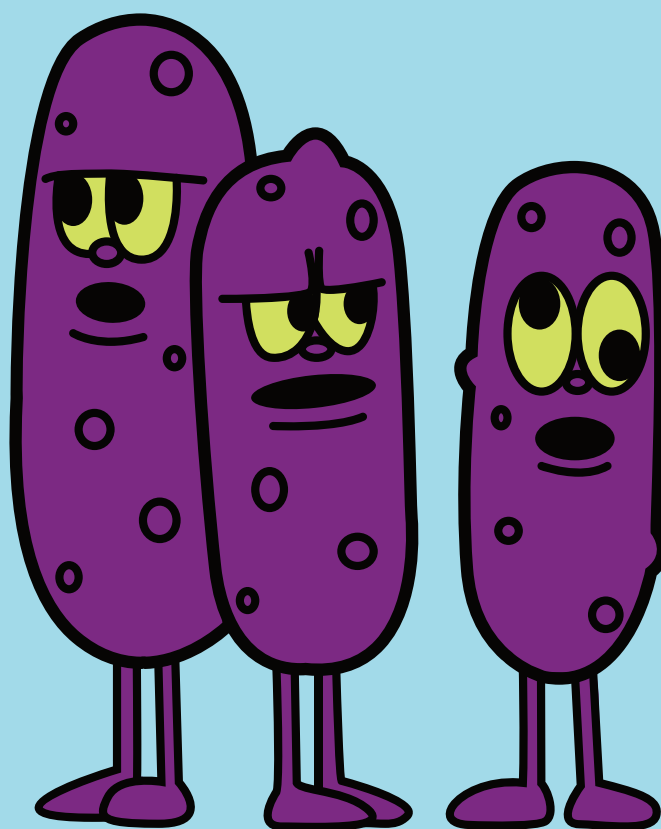
Ei chon angangen Community Health mi pwan tongeni anisuk ne kori noumw ewe kangof keis manaicher ika mi wor omw kapas eis.



PWATA SIA NUKEI NGONUK EKEWE SEFEI.

Sia wisen nukei ngonuk ekewe sefeien TB pwun iei ei mi an mi och ach sipwe ngonuk ekewe sefei iwe ren ach sipwe pwan sinei ika ekewe sefei m man. Ei a pwan anisi kich ach sipwe mutir sinei ika mi wor osukosuk ren omw kewe sefei iwe sa pwan tongen fori ika apwungu.

Esor ngawen ach sipwe katton emon epwe wun sefeien TB iteiten ran. Aramas meinisin mi fori ei metoch, non unusen fonufan.



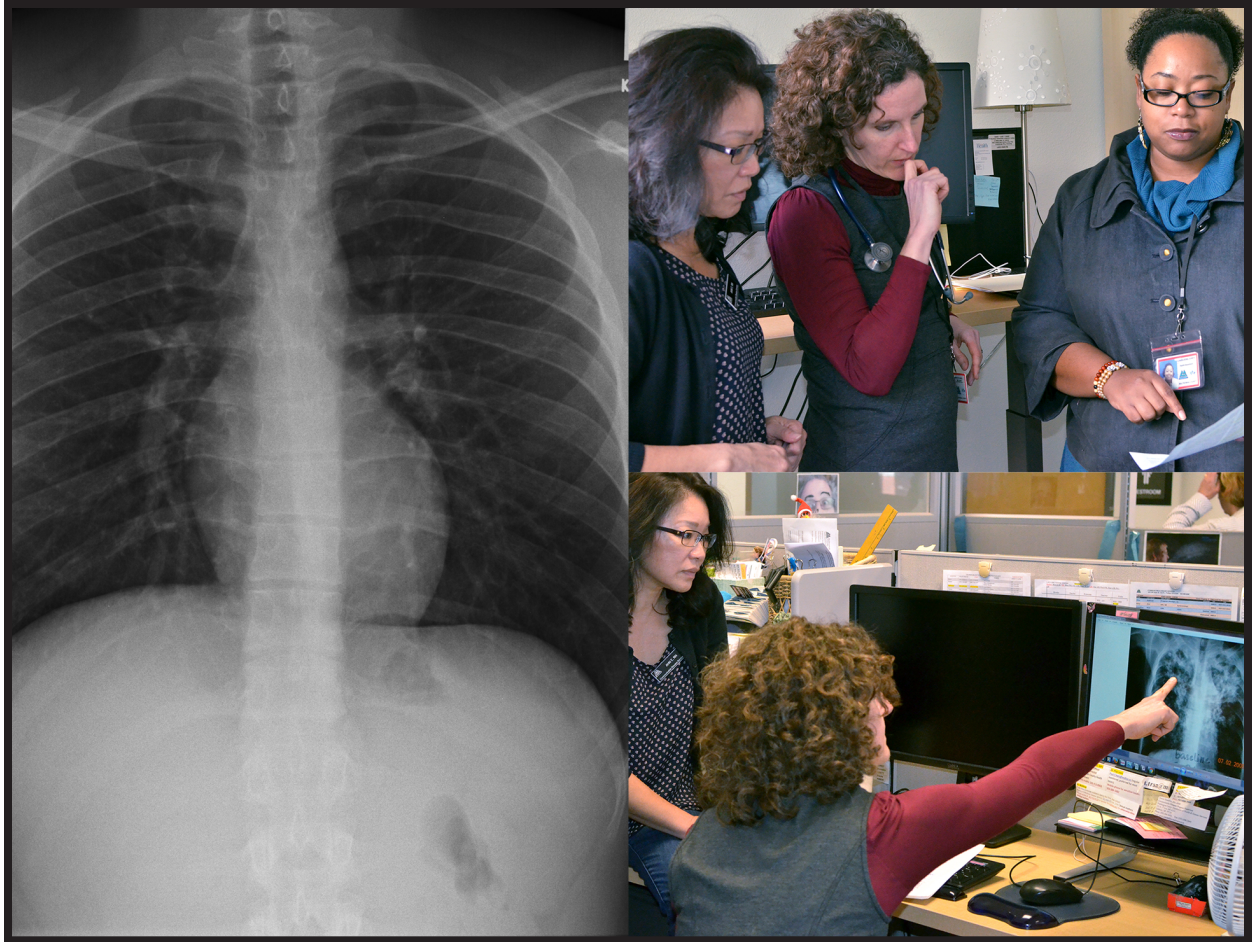
**IWE SOPWOSOPWENO
TES**



PWAN EKOCH TES NON NUPWEN OMW ANGEI EKEWE SEFEI.

Kich sipwe uronuk inet atun kese chuen togeni no wei semwen ngeni ekoch aramas. Sipwe sinei ei pokiten sipwe fori pwan ekoch tes. Sipwe tingor kopwe nau ka atufawow sputum ka wanong non och tue fan iten tes. Ei epwe anisi kich ach sipwe sinei ika en mi chuen tongeni wei ngeni aramas ekewe cherm.

Nupwen ach tesini omw ewe sputum sia ngeni och namba nefinen zero me ruwanu. Ruwanu wewen nge mi mecheres kopwe wei ewe semwen ngeni ekoch aramas. Zero wewen nge epwe weires omw kopwe wei ewe semwen ngeni ekoch. Nupwen ka tes fan unungat nge tichikin meinisin a zero, iwe ka tongeni towu seni omw kaimuu sefen ka niwiniti omw kewe angang me fofor.



PWAN EKOCH TES NON NUPWEN OMW ANGEI EKEWE SEFEI.

Sipwe pwan fori pwan ekoch xray Napengeni sia fori ei murin ruwow maram iwe pwan ew nupwen a wes ne angei ekewe sefei meinin. Ei a anisi kich ach sipwe weweiti ika omw kewe nenien ngasangas ra chikar sefan.



NIWINITI OMW KEWE ANGANG.

Noum tokter ika kangof epwe urenuk inet kopwe tongeni niwiniti omw angang, sukun, ika ekkoch pwan angang.

Murin omw akangei sefei iteiten ran non fitow maram, ka tongeni kopwe angei fan ekkoch chok, ika aukuku omw angei sefei. Sipwe uronuk ika ka tongeni fori ei.



KORI EKEWE CHON INFESTIKAIT

Iwe sipwe pwan tesini chon non omw ewe famini pwan ekoch aramas ka nonotam ngenir ach sipwe katton ika mi wor rer TB. Ika mi torir ekewe chermin TB, nge resan mwo semwen, iwe sipwe fang ngenir sefei an epwe nieno ekewe chermn TB mi “anut” pwun resapw semwen. Sipwe kapas eis ren porousen omw famini me chiechieomw pwun sipwe sinei sipwe ifa usun ne anisir.

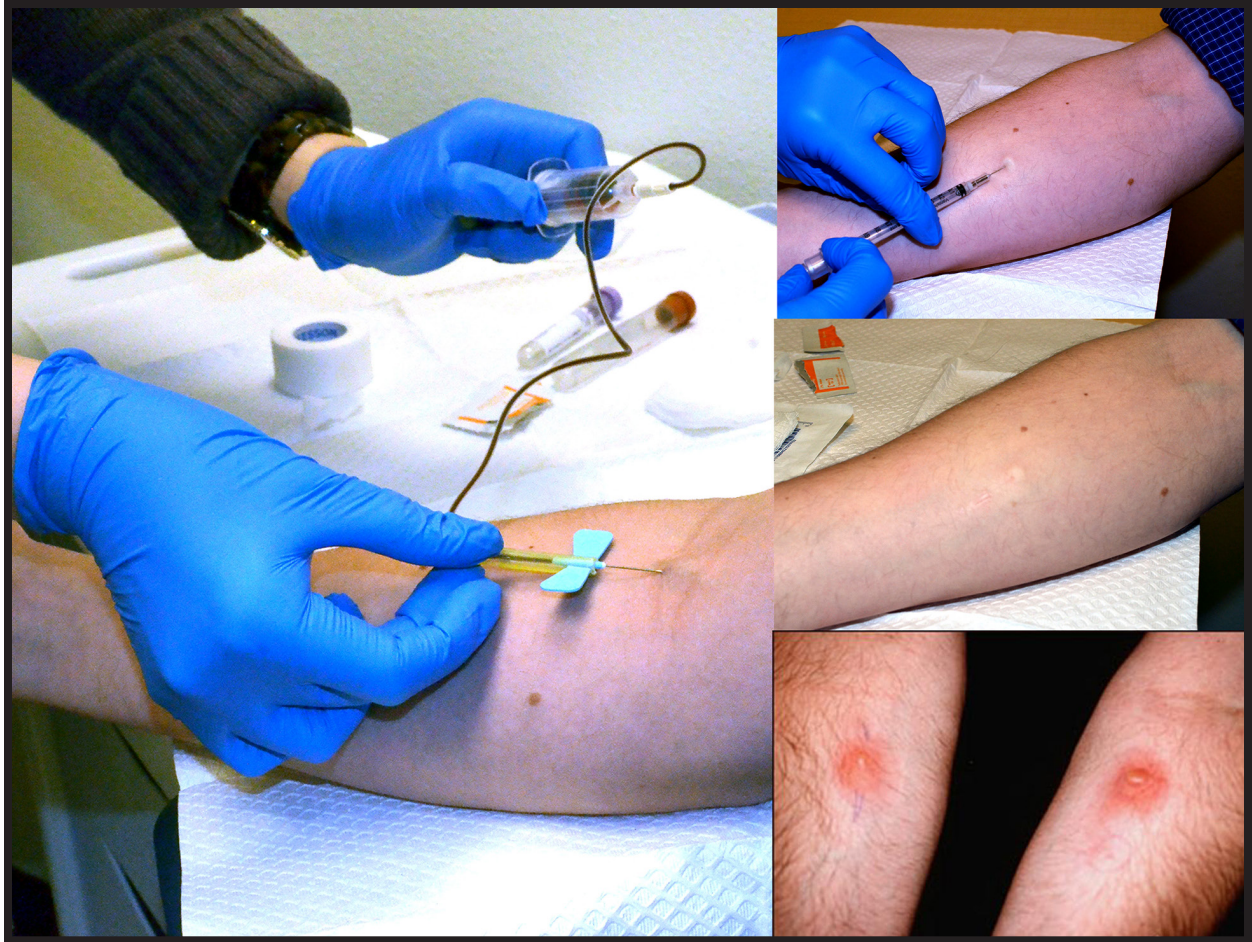
Ike ekoch kapas eis sia tongeni nounou.

- Fitemon aramas re nonomw remw
- Mi wor kukun semirt ier nimu feitiw non imomw?
- Mi wor chon non imomw mi wor an semwen ika mutir ngeni semwen?
- Met sokun angang ke nomw non?
- Ika emon semirit non imomw mi tori TB, ia nenien an ewe semirit sukoon iwe ia anen an epwe no sukoon?
- Mi wor emon non imomw mi nau, fou pwchikar, ika chuchuno?



POROUSEN OMW ANINISIN SEFEI

- Noumw ewe kangof keis manaicher epwe nukei ngonuk omw kei sefei iteiten ran.
- Noumw ewe kangof keis manaicher epwe fisit en iteiten maram an epwe cheki ifa usum Sipwe tingor kopwe nau atufawow sputum non och tupe iteiten maram
- Noumw ewe chon angangen Community Health ika noumw ewe kangof keis manaicher epwe angei ekei tupe.
- Sipwe tigor kopwe pwan angei sefan xray non atun omw angei ekei sefei.
- Sipwe angang fengen me noumw ewe doktor ach sipwe awora ngonuk ei aninis mi murino.
- Manip kopwe pwan angei och tesin cha ika mi wor osukosuk ika pwan ach sipwe fat ika ekewe sefei rese awora osukosuk.
- En mi tongeni kori noumw ewe kangof keis manaicher ika mi wor omw kapas eis ika osukosuk



TESIN LAB

lei ekoch porousen tesin ab sia fori ren omw cha:

- Tesin QuantiFERON Gold mi anisi kich ach sipwe sinei fich ekewe chermin TB non inisum
- Aneian Cha non inisum (CBC)_ mi anisi kch ach sipwe sinei fichi nunu me kokoten ekewe cellin cha non inisumw. Ei a aitingeni kich porousen non inisumw.
- A pekin Metabolik Panel (CMP) a anisi kich ach sipwe sinei ika omw kitni me lifer mi murino ar repwe aia ekewe sefein TB.
- Sipwe pwan fori ew tesin HIV ach sipwe fateoch ika mi pwung ach ngonuk ekewe sefeian TB. HIV mi tongeni siwini kokoten an inisum memef ngeni ekewe sefeien TB.,

This image shows a full page of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, typical of notebook paper. There are no margins, text, or other markings on the page.

This image shows a full page of blank, lined paper. It features approximately 20 horizontal blue or grey lines spaced evenly apart, typical of notebook paper. The lines extend across the entire width of the page, leaving small margins at the top and bottom. There are no vertical lines, text, or other markings on the page.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

***Porousen ewe Multnomah County Health Department's
Prokramen Aninisin Fetanen Semwen***

Ewe Prokramen Aninisin Fetanen Semwe mi awora aninis mi aukano fetanen ekewe sefei mi tongeni ni manaw ika mwet ngeni ekoch aramas. Sia fori ekoch pekin infestikait ach sipwe kuna ekoch aramas ra werir ekewe semwen pwun sipwe awora ngenir wewen me aninisin me sefeien ar rewe chikar. Sia achoch ne aukano ekei semwen me mwen repwe fisita, ina popun sia angang fengen me ekewe pekin non nenach kei ach sipwe awora asukoonen me tesin. Fan iten ekewe aramas a fen wor rer semwen usu TB, sia pwon pwun epwe torir ekei sefei. Seni ach angang, sia achocho sipwe pwan wor namotach non neniach kei ren pekin asine, aninis, me apetin maawen aramas me fonuwach ren ach angang fengen me chiechiach meinisin.



Ei angang mi copyright © 7/13/17 Multnomah County and licensed under a the Creative Commons Attribution Non-Commercial ShareAlike 4.0 International License. Eche kapin ei laisen a wor ikan <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>. Ika ke mochen aia ei angang non och wewe ese afat fan ena laisen, kose mochen kri Multnomah County ren (503) 988-3406